



การปรับตัวทางด้านวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII”

Cultural Adjustment of Thai Residents in London, United Kingdom: A Case Study from “PEACHII” in the YouTube Channel

เว่ย หยู่^{1*}, สุธิดา สุนทรวิภาต²

Wei Yu^{1*}, Suthida Soontornwipat²

¹ นักศึกษาระดับปริญญาเอก, หลักสูตรศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิต, สาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง, มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

¹ Graduate student, Communicative Thai as a Second Language Program, Faculty of Liberal Arts, Huachiew Chalermprakiet University

² อาจารย์ประจำ, สาขาวิชาภาษาศาสตร์, คณะศิลปศาสตร์, มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

² Lecturer, Department of Language studies, Faculty of Liberal Arts, Huachiew Chalermprakiet University

* Corresponding author, E-mail: 411051601@qq.com

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษา 1) กระบวนการปรับตัว 2) ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการปรับตัวด้านวัฒนธรรม 3) อุปสรรคและแนวทางการในการปรับตัวด้านวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII” โดยใช้วิธีวิจัยเชิงคุณภาพด้วยการวิเคราะห์ข้อมูลจากช่อง YouTube “PEACHII” ผลการวิจัยพบว่า ในด้านกระบวนการปรับตัว มี 4 ชั้น ได้แก่ 1) ขั้นตื่นตาตื่นใจ คนไทยเข้าไปอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ ด้วยความประทับใจครั้งแรกทั้งด้านบวก และด้านลบในสภาพภูมิอากาศ 2) ขั้นตระหนักทางวัฒนธรรม พบว่า มีความแตกต่างวัฒนธรรมการถอดรองเท้าเข้าบ้านระหว่างสองประเทศ รู้สึกยากที่จะเข้ากับวัฒนธรรมของอีกฝ่าย 3) ขั้นเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษมีการเรียนรู้ด้วยวิธีการคบหาสมาคมกับเพื่อนคนลอนดอน เพื่อได้เรียนรู้ชีวิตจริงในสังคมและวัฒนธรรมของประเทศอังกฤษ 4) ขั้นปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ สามารถปรับตัวเข้ากับสภาพแวดล้อมและสถานการณ์ที่พบเห็นบ่อยในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ เริ่มได้รับการยอมรับในวัฒนธรรมของประเทศเจ้าบ้านในฐานะ “คนท้องถิ่น” ในด้านปัจจัยที่มีผลต่อการปรับตัว มีความสัมพันธ์กับปัจจัย 3 ด้าน 1) บุคลิกนิสัย คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ มีความกล้าหาญพอที่จะรับกับสิ่งใหม่ ๆ มีความพยายามกับการทำงาน ทำให้คนไทยเข้ามาอยู่กรุงลอนดอนเข้ากับสังคมวัฒนธรรมของประเทศอังกฤษได้ 2) ความแตกต่างทางความคิด คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ มีความแตกต่างทางความคิดด้านต่าง ๆ อาทิ เรื่อง ค่าสินสอดในงานแต่งงาน และเรื่องการข้ามถนน อาจทำให้การเข้ากับวัฒนธรรมใหม่เกิดความไม่ราบรื่น จนทำให้การปรับตัวได้ช้า 3) ความประทับใจแรกต่อสังคม คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษมีความประทับใจที่ดีต่อวิธีการชำระเงินที่ไร้เงินสด ในด้านอุปสรรคของการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมพบ 2 ข้อ ได้แก่ 1) อุปสรรคด้านความ



ไม่รู้ภาษาและวัฒนธรรม คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษมีอุปสรรคด้านการใช้ภาษาในสถานการณ์ต่าง ๆ 2) อุปสรรคด้านความรู้สึก คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษมีความรู้สึกเกี่ยวกับการรักษาพยาบาลที่อังกฤษ ส่วนแนวทางการแก้อุปสรรคของการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมพบ 2 แนวทาง ได้แก่ 1) การเพิ่มความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมโดยการเรียนรู้ถึงวิถีชีวิตของคนท้องถิ่น โดยการสอบถาม หรือเรียนรู้ภาษา วัฒนธรรมจากแอปพลิเคชันจากเจ้าของภาษา และ 2) การสร้างความสัมพันธ์กับคนลอนดอนในถิ่นที่อาศัยอยู่

คำสำคัญ: การปรับตัวด้านวัฒนธรรม, กรุงลอนดอน, คนไทย, ยูทูบ

Abstract

This qualitative research aims to study the cultural adjustment of Thai residents in London, United Kingdom: A case study from “PEACHIII” in the YouTube channel. The objectives of this research were to study 1) the process of adaptation 2) the factors influencing adaptation ,and 3) the obstacles of and approaches to cultural adaptation. Qualitative methodology was used to conduct analysis. The data was collected from “PEACHIII” in the YouTube channel.

The results revealed that there were four adjustment phases of Thai residents in London, United Kingdom as the following; 1) Honeymoon stage, London climate attracted first impression of the Thai residents. 2) Hostility stage, different cultures like taking off shoes at home caused uneasiness. 3) Recovery stage, Thai residents befriended Londoners and learned about real lives in the new cultural society. 4) Final stage, Thai residents in London could adjust themselves to usual events and be accepted as “local people” by the host culture. For effects on adjustment, three factors are concerned, including 1) personality, Thai residents in London were optimistic towards new things and worked hard, so they could go along with the London society. 2) Different perceptions, for example ideas about dowry or traffic regulations like crossing road, obstructed and slowed the adjustment. 3) First impression, the no-cash payment in London impressed Thai residents a lot. Relating to obstacles in cross-cultural communication, two bars are noted, including 1) illiteracy of language and culture for situations; and 2) fearfulness of medical care. Two suggestions for solving the cross-cultural communication obstacles are proposed, including 1) acquiring knowledge of language and culture in local residences through mobile applications, both asking questions and learning language and culture are available; and 2) creating relationships with the neighborhood.

Keywords: Cultural adjustment, London, Thai resident, YouTube



บทนำ

วัฒนธรรม คือวิถีชีวิตที่คนกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งใช้ร่วมกัน วัฒนธรรมจึงประกอบด้วย ขนบธรรมเนียม ประเพณี วิธีการประเพณีปฏิบัติ ความเชื่อ ค่านิยม รวมทั้งภาษาและวัตถุสิ่งของต่าง ๆ วัฒนธรรมของสังคมจะสืบทอดกันมาจากรุ่นสู่รุ่น แต่วัฒนธรรมจะไม่อยู่นิ่ง จะมีการเปลี่ยนแปลงตลอดเวลา เกิดการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมขึ้นมา และทำให้มนุษย์ต้องปรับตัวให้เข้ากับวัฒนธรรมสังคมที่เปลี่ยนแปลงไป การสื่อสารระหว่างผู้ที่มีความแตกต่างทางภาษาและวัฒนธรรม ถือเป็น การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมอย่างหนึ่ง กล่าวคือ เนื่องจากคนต่างวัฒนธรรมอยู่ในบริบทที่ต่างกัน ทำให้คนต่างวัฒนธรรมมีความคิดหรือความคาดหวังในการกระทำที่ไม่เหมือนกัน นำไปสู่การเข้าใจสาระเดียวกันที่ไม่ตรงกัน ดังนั้น เมื่อการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมเกิดขึ้น ย่อมมีการปรับตัวเพื่อให้แก้ปัญหาที่ตนเองเผชิญอยู่ ปรับพฤติกรรมให้เข้ากับสถานการณ์ เพื่อให้ตนเองได้เข้ากับวัฒนธรรมใหม่ได้ราบรื่น

ปรากฏการณ์การย้ายถิ่นเป็นปรากฏการณ์การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมอย่างหนึ่ง ปรากฏการณ์นี้เกิดขึ้นอย่างกว้างขวางไปทั่วโลก ประเทศไทยเองก็ต้องเผชิญกับปรากฏการณ์นี้อย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ ไม่ว่าจะเป็นการย้ายถิ่น ภายในประเทศหรือการย้ายถิ่นระหว่างประเทศ เมื่อคนที่ได้ย้ายถิ่นฐานเข้ามาอยู่ในสถานที่ที่ต่างภาษาและต่างวัฒนธรรม แน่แน่นอนว่าคุณคนเหล่านั้นจำเป็นต้องมีการปรับตัวในเรื่องของการสื่อสารทางด้านภาษา และวัฒนธรรมเพื่อทำให้ดำรงชีวิตอยู่ในดินแดนนั้นอย่างสุขสงบ โดยคนพลัดถิ่นที่มา จากวัฒนธรรมที่มีความแตกต่างกัน ย่อมมีการแสดงออกซึ่งพฤติกรรมต่าง ๆ แตกต่างกัน (ณัฐชุตดา ชูตระกูล, 2564) ประเทศไทยมีกระแสการย้ายถิ่น หรือการย้ายประเทศ ซึ่งมีชาวไทยสัญชาติไทยนับล้านคนอพยพไปตั้งถิ่นฐานอยู่ต่างประเทศ บ้างก็เป็นนักเรียน นักศึกษา บางคนก็ไปทำงานหาโอกาสใหม่ ๆ ให้แก่ชีวิต จากสถิติของกระทรวงการต่างประเทศรายงานว่า ในปี 2563 ลำดับประเทศที่คนไทยอยู่เป็นจำนวนมากที่สุดคือ สหราชอาณาจักรมีคนไทยอาศัยอยู่ จำนวน 45,844 คน ติดอันดับที่ 7 (กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ 2563, ออนไลน์) ในปี 2565 กระทรวงการต่างประเทศ รายงานจำนวนคนไทย ในต่างประเทศว่ามีจำนวน 1,385,157 คนอาศัยอยู่ ยุโรปมีจำนวน 270,117 คน ติดอันดับที่ 3 (กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ 2566, ออนไลน์) จากสถิติดังกล่าวมาแสดงให้เห็นว่า ประเทศที่คนไทย ย้ายถิ่นไปตั้งถิ่นฐานที่ติดลำดับสูงยังคงเป็นประเทศอังกฤษ

ในกลุ่มการย้ายถิ่นนั้น กลุ่มการแต่งงานกับชาวต่างชาติหรือการแต่งงานข้ามวัฒนธรรมเป็นกลุ่มที่มีจำนวนไม่น้อย และมีแนวโน้มจะเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ ซึ่งจะทำให้มีการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมเกิดขึ้นอย่างแนบแน่น ดังที่ นัยนา วงศ์สาคร (2561) ได้กล่าวว่า การแต่งงานข้ามวัฒนธรรม (Cross-Cultural Marriage) เป็นปรากฏการณ์ที่มีการขยายตัวอย่างกว้างขวาง มีความซับซ้อนและมีพลวัต โดยเฉพาะอย่างยิ่งปรากฏการณ์ดังกล่าวส่งผลกระทบต่อความเปลี่ยนแปลงในสังคมเป็นวงกว้าง เช่น การเปลี่ยนไปของวิถีชีวิต การเปลี่ยนแปลงระบบคุณค่าในสังคม ภาษาและการสื่อสาร ความคิด ความเชื่อ วัฒนธรรมประเพณีของผู้คนในสังคม

ด้วยความเจริญก้าวหน้าของอินเทอร์เน็ต ผู้คนสามารถติดตามหรือแบ่งปันข่าวสารผ่านหลากหลายช่องทางออนไลน์ และสื่อสังคมออนไลน์เริ่มมีบทบาทมากขึ้นในการใช้ชีวิตประจำวันของคุณคนธรรมดา ยูทูบ (YouTube) เป็นแพลตฟอร์มที่คนไทยใช้งานมากที่สุด (94.2%) ตัวเลขสะท้อนถึงความนิยมของยูทูบ ซึ่งสอดคล้องกับพฤติกรรมคอนเทนต์ออนไลน์ของคนไทยที่ให้ความสนใจกับการรับชมวิดีโอออนไลน์มาเป็นอันดับ 1 ตามมาด้วยการฟังดนตรีผ่านสตรีมมิง เป็นอันดับ 2 และการรับชม Vlogs เป็นลำดับที่ 3 ซึ่งทั้งหมดเป็นคอนเทนต์ที่มีให้รับชมได้ผ่านแพลตฟอร์มของยูทูบทั้งสิ้น เนื่องจากยูทูบ



(YouTube) เป็นสื่อที่นอกจากผู้บริโภคนิยมใช้งานเพื่อความบันเทิงและพักผ่อนหย่อนใจแล้ว ภายหลังจากที่ต้องเผชิญกับผลกระทบทั้งด้านเศรษฐกิจและชีวิตความเป็นอยู่ อันเนื่องมาจากการระบาดของโควิด-19 ยูทูปได้กลายเป็นหนึ่งในสื่อยอดนิยมที่ผู้บริโภคใช้งาน เพื่อพัฒนาและเพิ่มพูนทักษะการเรียนรู้ตลอดจนหารายได้ (ภูมิทัศน์สื่อไทย 2565) ดังนั้น ผู้ใช้งานอินเทอร์เน็ตซึ่งได้รับชื่อว่า “YouTuber” สามารถถ่ายทำคลิปวิดีโอเพื่อแบ่งปันวิถีชีวิต การท่องเที่ยว อาหาร การเรียนการสอน ฯลฯ

“พีชชี พิชญา ชัยชนะ” ได้เปิดช่องยูทูป “PEACHII” คุณพีชชีเป็นผู้หญิงชาวไทยที่ได้แต่งงานและใช้ชีวิตกับสามีชาวอังกฤษและอาศัยอยู่กับสามีที่ประเทศอังกฤษตั้งแต่ปี 2556 จากนั้นคุณพีชชีก็ได้เริ่มสร้างช่อง YouTube ชื่อว่า “PEACHII” ในปี 2557 เพื่อบันทึกเรื่องราวของ ภาษา วัฒนธรรม และการดำเนินชีวิตในต่างประเทศ ดังที่คุณพีชชีได้ให้สัมภาษณ์กับนักข่าวไทยรัฐออนไลน์ (ไทยรัฐออนไลน์, 2561, ออนไลน์) ว่า “พีชชีอยากจะแชร์ประสบการณ์ และก็แชร์ในเรื่องของภาษาด้วย หรือว่าเรื่องอะไรที่เกี่ยวกับประเทศอังกฤษ ที่พีชชีได้มาเรียน ที่เรารู้สึกว่ามันแปลก เรื่องที่ใหม่ เรื่องที่เราเคยผิดพลาด คือเราต้องการจะหยิบเรื่องตรงนั้นขึ้นมาทำเป็นคอนเทนต์ให้คนดู ซึ่งตอนนี้มันก็ยังคงคอนเซ็ปต์เดิม เพียงแต่ว่าค้นหาคอนเทนต์มากขึ้น เริ่มเป็นการถ่ายพีชชีออกไปใช้ชีวิตในอังกฤษ มีพีชชีที่เริ่มออกไปตามโรงเรียนต่าง ๆ พีชชีต้องการให้คนเห็นอังกฤษในแบบที่พีชชีเห็น ได้เห็นโรงเรียน ได้เห็นชีวิตที่นั่นในแบบที่เป็นอังกฤษจริง ๆ ” ซึ่งเป็นการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมอีกแนวทางหนึ่ง ดังนั้น การที่เลือกช่องยูทูป “PEACHII” มาทำการวิเคราะห์ เนื่องจากคุณพีชชีเป็นบุคคลตัวแทนคนหนึ่งซึ่งแสดงให้เห็นถึงการใช้ชีวิตของคนไทยในต่างแดน และได้ใช้ยูทูปบันทึกไว้ และช่องยูทูปของคุณพีชชีมีจำนวนผู้ติดตามมากถึง 1 ล้าน 5 แสนกว่าคน (YouTube ช่อง “PEACHII” 20 กรกฎาคม 2565) เป็นช่องได้รับความนิยมระดับสูงในช่องยูทูป

ดังที่กล่าวมาข้างต้นนี้ ผู้วิจัยในฐานะชาวต่างชาติที่ศึกษาสาขาวิชาการสื่อสารภาษาไทยเป็นภาษาที่สอง จึงสนใจศึกษาวิเคราะห์การปรับตัวด้านวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII” ในด้านกระบวนการปรับตัวด้านวัฒนธรรม ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการปรับตัว หรือเข้าสู่วัฒนธรรมใหม่ รวมถึงปัญหา และแนวทางในการปรับตัวด้านวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษากระบวนการการปรับตัวด้านวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII”
2. เพื่อศึกษาปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการปรับตัวทางด้านการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII”
3. เพื่อศึกษาปัญหาและแนวทางในการปรับตัวทางด้านการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII”

ขอบเขตของการวิจัย

การศึกษาวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้วิเคราะห์การปรับตัวทางด้านวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII” ซึ่งเป็นรายการที่เริ่มสร้างขึ้นในปี 2557 โดยหญิงไทยที่แต่งงานกับชาวอังกฤษ และใช้ชีวิตในประเทศอังกฤษ เนื้อหาของรายการเน้นเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่และกิจวัตรประจำวันของหญิงไทยกับสามีในประเทศอังกฤษ โดยใช้



ภาษาไทยในการบรรยายเป็นหลัก ช่อง YouTube “PEACHII” ซึ่งมีจำนวนผู้ติดตามมากกว่า 1.45 ล้านคน และวิดีโอของช่อง “PEACHII” มียอดการเข้าชมมากกว่า 220 ล้านครั้ง (YouTube ช่อง “PEACHII”, 2565) ซึ่งนับได้ว่าเป็นช่องยูทูป YouTube ที่มียอดผู้ติดตามอันดับที่สองในกลุ่ม YouTuber ที่เสนอเนื้อหาเกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ของการแต่งงานข้ามวัฒนธรรม

ผู้วิจัยได้คัดเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเฉพาะเจาะจง (Purposive Sampling) คือคลิปวิดีโอของช่อง “PEACHII” ที่มียอดเข้าชมมากที่สุดแบบจัดเรียงตามลำดับความนิยม จำนวน 10 คลิปวิดีโอระหว่างปี พ.ศ. 2563 - พ.ศ. 2565 ได้แก่

ตารางที่ 1 ชื่อรายการ (EP) ใน YouTube ช่อง “PEACHII”

ลำดับที่	ชื่อรายการ (EP)	ยอดการเข้าชม
1.	เรื่องแปลก ๆ ที่ฝรั่งไม่เหมือนไทย เจอละมีอึ้ง!	มากกว่า 1.5 ล้านครั้ง
2.	Q&A ถามตอบแต่งงาน 2 ประเทศ-สินสอด ค่าใช้จ่าย สถานที่	มากกว่า 9.6 แสนครั้ง
3.	10 ข้อไม่ควรทำ ก่อนมาเรียนอังกฤษต้องรู้!!	มากกว่า 6.0 แสนครั้ง
4.	คำภาษาอังกฤษ ที่มีความหมายมากกว่าที่คิด!!	มากกว่า 4.4 แสนครั้ง
5.	ถามตอบ Q&A ล้านซัฟจ้า! เรามีเรื่องจะบอกทุกคน...	มากกว่า 3.4 แสนครั้ง
6.	มิติใหม่แอปฝึกสำเนียง ฝึกภาษาอังกฤษ-ไทย!	มากกว่า 3.0 แสนครั้ง
7.	เม้าแซร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน!	มากกว่า 2.7 แสนครั้ง
8.	24ชม.ไม่จกตา Q&A ชีวิตต่างจากไทยมีัย สกินแคร์ ฯลฯ	มากกว่า 2.3 แสนครั้ง
9.	ประสบการณ์แม่ ๆ ต่างแดน	มากกว่า 1.8 แสนครั้ง
10.	ไหนเล่าหน่อยสิ-ft.เทพลีลา	มากกว่า 6.6 หมื่นครั้ง

ที่มา: YouTube ช่อง “PEACHII” 20 กรกฎาคม 2565

แนวคิด ทฤษฎี กรอบแนวคิด

ในงานวิจัยครั้งนี้ มีการนำแนวคิดการสื่อสารต่างวัฒนธรรม แนวคิดการปรับตัว และทฤษฎีการปรับตัวทางวัฒนธรรม มาเป็นกรอบในการวิเคราะห์ ดังนี้

ซาโมวาร์ และ พอร์เตอร์ (Samovar and Porter, 1995 อ้างถึงใน ปัทมาภรณ์ ธรรมทัต, 2542) ได้ให้ความหมายการสื่อสารต่างวัฒนธรรมว่า เป็นการสื่อสารระหว่างบุคคล โดยบุคคลจากวัฒนธรรมหนึ่ง ทำการส่งสารให้กับบุคคลที่มาจากอีกวัฒนธรรมหนึ่ง และเนื่องด้วยความที่บุคคลทั้งสองมาจากวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน ดังนั้น ย่อมทำให้พฤติกรรมการสื่อสารที่แสดงออกมาของทั้งสองมีความแตกต่างกันไปด้วย ดังนั้น ไม่ว่าจะเป็นผู้รับสารและผู้ส่งสาร ต้องมีความอดทน พยายามปรับตัว ยอมรับและพยายามที่จะตีความหมายที่ได้รับมาตามวัฒนธรรมของผู้ส่ง เพื่อช่วยให้สามารถสื่อสารได้อย่างราบรื่น และมีประสิทธิภาพมากขึ้น และเมื่อบุคคลอยู่ในสิ่งแวดล้อมใหม่การปรับตัวเป็นสิ่งสำคัญ การปรับตัวเป็นการผสมผสานความต้องการส่วนบุคคลให้ผสมกลมกลืนกับสภาพแวดล้อมได้ดี ย่อมทำให้บุคคลนั้นมีความสุขในทางตรงกันข้าม ถ้าบุคคลใดไม่สามารถปรับตัวให้เข้ากับสิ่งแวดล้อมหรือปรับตัวไม่ดี หรือไม่สามารถปรับพฤติกรรมให้เข้ากับคนส่วนใหญ่ได้ บุคคลนั้นจะดำเนินชีวิตอยู่ในสังคมโดยปราศจากความสุข ปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นในสังคมมักจะมีผลมาจากการปรับตัวที่ไม่ดี (วิภาพร มาพบสุข, 2540)



การปรับตัวทางวัฒนธรรม (Acculturation) เป็นกระบวนการเรียนรู้เพื่อเข้าสู่วัฒนธรรมใหม่ เป็นการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมทั้งส่วนบุคคลและพฤติกรรมทางสังคม เป็นการเรียนรู้วิถีคิด รู้สึก และวิธีแสดงพฤติกรรมในแบบแผนใหม่เพื่อให้เข้ากับวัฒนธรรมเจ้าบ้าน (เมตตา วิวัฒนานุกูล, 2559)

Kim (1989) ได้เสนอขั้นตอนการปรับตัวทางวัฒนธรรม ไว้ 4 ขั้นตอน คือ

- 1) Honeymoon Stage เป็นช่วงที่รู้สึกตื่นตาตื่นใจกับสภาพแวดล้อมใหม่
- 2) Hostility Stage เป็นช่วงรู้สึกไม่ดีต่อวัฒนธรรมใหม่ที่ตนไปอยู่ และเริ่มคบหากันเองในกลุ่มคนที่มาจากต่างวัฒนธรรมด้วยกัน
- 3) Recovery Stage เป็นช่วงที่เริ่มเข้าที่เข้าทาง กล่าวคือ บุคคลมีความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมท้องถิ่นเพิ่มมากขึ้น
- 4) Final Stage เป็นช่วงที่บุคคลปรับตัวได้มากที่สุด ความวิตกกังวลต่าง ๆ ลดลงและรู้สึกสนุกสนานที่จะอยู่ในวัฒนธรรมใหม่

ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการปรับตัวข้ามวัฒนธรรมมีดังนี้ 1) พื้นฐาน/ลักษณะส่วนบุคคล ได้แก่ 1.1 บุคลิกนิสัย ถ้าบุคคลเป็นคนนิสัยร่าเริง มีความมั่นใจในตัว ชอบการศึกษาเล่าเรียน สามารถรับสิ่งใหม่ ๆ ได้ ก็จะเป็นคนมีความสามารถการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมค่อนข้างสูง ในทางกลับกัน ถ้าบุคคลเป็นคนไม่มั่นใจในตัว มองโลกในแง่ร้าย รับสิ่งใหม่ ๆ ค่อนข้างยาก บุคคลนั้นจะเกิดปัญหาในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมค่อนข้างสูง ทำให้ตนไม่สามารถเข้ากับสังคมวัฒนธรรมได้ 1.2 ความแตกต่างทางความคิด ความแตกต่างทางความคิดอันเกิดจากบริบทสังคมวัฒนธรรมที่บุคคลนั้นอาศัยอยู่ และมีความแตกต่างด้านภูมิหลังการศึกษาของแต่ละบุคคล หรือไม่ก็เกิดจากตัวบุคคลเอง ไม่ว่าจะป็นสาเหตุด้านใด ถ้ามีความแตกต่างกันมาก ก็จะเกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม 2) สภาพแวดล้อมของสังคมและประเทศเจ้าบ้าน (Host environment) ความประทับใจแรกพบต่อสังคม/ประเทศเจ้าบ้าน (First impression) ถ้าความประทับใจแรกที่เกิดขึ้นเป็นไปในแง่บวก ย่อมช่วยให้บุคคลเกิดความสุขสบายใจที่จะอยู่ในวัฒนธรรมนั้น แต่ถ้าความประทับใจแรกเป็นไปในแง่ลบ ย่อมทำให้บุคคลไม่ต้องการอยู่ในวัฒนธรรมนั้นต่อไป รวมทั้งก่อให้เกิดอคติต่อวัฒนธรรมเจ้าบ้านได้ (เมตตา วิวัฒนานุกูล, 2559)

อุปสรรคของการสื่อสารต่างวัฒนธรรม อุปสรรคและปัญหาของการสื่อสารระหว่างบุคคลที่มาจากคนต่างวัฒนธรรม มักเกิดจากความแตกต่างทางวัฒนธรรมที่มีผลต่อความแตกต่างในการรับรู้และการตีความสารที่ได้รับ และการขาดประสบการณ์หรือกรอบอ้างอิงร่วมกัน (Shared experience and frame of reference) สรุปอุปสรรคที่สำคัญ ๆ ดังต่อไปนี้ 1) อุปสรรคด้านความรู้และความคิด (Cognitive) การไม่เข้าใจหรือไม่รู้ภาษาที่ใช้กัน รวมถึงไม่รู้จักเลือกใช้ระดับภาษาที่เหมาะสม 2) อุปสรรคด้านทัศนคติและความรู้สึก การขาดอารมณ์/ความรู้สึกที่เกื้อหนุน ในการยอมรับความแตกต่างของคนอื่น รวมทั้งการช่วยสนับสนุนให้คนที่มาจากต่างวัฒนธรรมลดความตระหนกทางวัฒนธรรมและสามารถปรับตัวในวัฒนธรรมใหม่ได้อย่างมีความสุขนั้น ต้องอาศัยความรู้สึกและการแสดงออกต่าง ๆ ในทางบวกจากเจ้าของวัฒนธรรม (เมตตา วิวัฒนานุกูล, 2559)

แนวทางการแก้ปัญหาของการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม กลยุทธ์ที่บุคคลใช้ในการพัฒนาการสื่อสารกับคนต่างวัฒนธรรม ได้แก่ การจัดการภาษาเป็นการหลีกเลี่ยงการใช้คำสแลง หรือคำศัพท์เฉพาะกลุ่ม และการออกเสียงที่ชัดเจน งดการใช้คำเฉพาะกลุ่มที่ไม่คุ้นเคย และพูดด้วยภาษาเดียวกันวิธีนี้เพื่อลดการเข้าใจผิดที่อาจเกิดขึ้นได้ในขั้นต้น (เมตตา วิวัฒนานุกูล, 2559)



วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัยตามขั้นตอนการวิจัย ดังต่อไปนี้

1. ศึกษาแนวคิด ทฤษฎี และงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแนวคิดการสื่อสารต่างวัฒนธรรม แนวคิดการปรับตัว และทฤษฎีการปรับตัวทางวัฒนธรรม เพื่อนำมาใช้เป็นแนวทางในการศึกษาวิจัย
2. ศึกษาข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับชาวไทยที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศผ่านแพลตฟอร์มโซเชียลมีเดีย คัดเลือกและกำหนดแพลตฟอร์มเป็น YouTube “PEACHII” เนื่องจากมีจำนวนผู้ติดตามอยู่ระดับสูง และได้รับความนิยมในช่องทางยูทูป
3. วิเคราะห์ประเด็นการปรับตัวทางด้านการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII” จากวิดีโอจำนวน 10 คลิปจากช่อง YouTube “PEACHII”
4. รายงานผลการศึกษาวิจัยแบบพรรณนาวิเคราะห์ (Descriptive Analysis)

ผลการวิจัย

จากวิเคราะห์การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII” ผู้วิจัยได้วิเคราะห์ในด้านต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

1. กระบวนการเข้าสู่วัฒนธรรมใหม่และการปรับตัว

การที่มนุษย์อาศัยอยู่ต่างวัฒนธรรมใหม่ เพื่อให้เข้าถึงวัฒนธรรมใหม่อย่างรวดเร็ว จำเป็นต้องมีการปรับตัวและพฤติกรรม เพื่อได้รับการยอมรับจากสังคมวัฒนธรรมใหม่ เกิดความกลมกลืนในการดำรงชีวิตอยู่ในสังคมวัฒนธรรมใหม่นั้น ๆ ผลการศึกษา พบว่า การปรับตัวด้านวัฒนธรรมของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ มีดังนี้

1.1 ขั้นต้นตาตื่นใจ (Honeymoon Stage)

เป็นช่วงที่รู้สึกตื่นตาตื่นใจกับวัฒนธรรมใหม่ ๆ จากการศึกษาคลิปวิดีโอช่อง “PEACHII” พบว่าคลิปวิดีโอ “เม้าแชร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน!” ยูทูปเบอร์สาวได้เล่าว่า มีความประทับใจทางด้านสภาพดินฟ้าอากาศและวิถีชีวิตที่แตกต่าง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูปเบอร์สาว: “มีสถานที่สีเขียว... ข้อดีเรื่องแรกคือ อากาศสดได้เต็มปอดจริง ๆ เปรียบเทียบลอนดอนกับกรุงเทพฯ สองเมืองหลวงที่ พี่เคยอยู่ รู้สึก (ลอนดอน) ค่อนข้าง fresh กว่า คือมันมีวันที่ร้อน แต่ถ้ามันร้อนมันจะไม่ร้อนแบบเหนียว เวลาไปไหนมาไหน เราก็จะเดินไปได้ ... มันก็เป็น Lifestyle ที่ต่างจากไทย ... แต่บางที่อากาศสี่เทาที่ลอนดอนมันก็ทำให้อารมณ์มันเปลี่ยนเป็นสี่เทาไปด้วย โดยเฉพาะช่วงแรก ๆ ที่มา...”

(เม้าแชร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ยูทูปเบอร์สาวคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ ช่วงแรก มีความประทับใจอย่างแรกคือ ดินฟ้าอากาศนั้น ซึ่งเป็นความรู้สึกแรกโดยตรงสำหรับชาวต่างชาติที่เข้ามาอยู่ในต่างประเทศ เนื่องจากสภาพภูมิอากาศของประเทศอังกฤษจัดอยู่ในประเทศเป็นเกาะ จึงมีอากาศค่อนข้างชื้น และเปลี่ยนแปลงบ่อย มีฝนตกตลอดทั้งปี โดยเฉพาะทางด้านตะวันตก ที่ต้องรับลมมรสุมจากมหาสมุทร Atlantic ซึ่งทำให้ประเทศอังกฤษเป็นหนึ่งในประเทศที่ขึ้นชื่อเรื่องความหนาวเย็น ส่วนประเทศไทยตั้งอยู่ในเขตร้อนทางทิศตะวันออกเฉียงใต้ของทวีปเอเชีย ภูมิอากาศของทั้งสองประเทศมี



ความแตกต่างกันเป็นอย่างมาก ทำให้คนไทยนิยมขึ้นชอบกับอากาศแบบสดชื่น เย็นสบาย แทนความอบอุ่น และได้รับความประทับใจจากบุคคลที่มาจากดินแดนเขตร้อน ในทางกลับกัน อากาศที่ลอนดอนก็ทำให้เกิดความรู้สึกแบบชุ่มฉ่ำ ก็เพราะอากาศที่เป็นสีเทา ทำให้คนไทยที่อยู่ต่างแดนในช่วงเวลาแรก ๆ เกิดการคิดถึงบ้าน หรือวิตกกังวลการใช้ชีวิตใหม่ในต่างแดน สรุปได้ว่า เมื่อคนไทยได้เข้ามาอยู่ในสังคมวัฒนธรรมใหม่ตอนแรก มีความประทับใจกับสภาพอากาศในลอนดอนทั้งในด้านบวก และด้านลบ มีความรู้สึกผสมผสานกันที่อาศัยอยู่ในต่างวัฒนธรรม

1.2 ชั้นตระหนกทางวัฒนธรรม (Hostility Stage)

หลังจากช่วง Honeymoon Stage ในการใช้ชีวิตอยู่ต่างแดนอาจเกิดความรู้สึกที่แตกต่าง ความแปลกแยก และการเข้ากันไม่ได้กับสภาพแวดล้อมที่เกิดจากความตื่นตระหนกทางวัฒนธรรม จากการศึกษาคลิปวิดีโอช่อง “PEACHII” พบว่า คลิปวิดีโอ “เม้าแซร์ข้อดี-ปัญหาชีวิต คนไทยในต่างแดน กัน!” ยูทูปเบอร์สาวได้เล่าว่า มีความแปลกใจเป็นอย่างมากที่คนลอนดอนใส่รองเท้าเข้าไปในห้อง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูปเบอร์สาว: “...เมื่อตอนมาลอนดอนช่วงหนึ่งแล้ว ก็มีโอกาสไปบ้านเพื่อนบ้าง ตามมารยาทของไทย เวลาเข้าห้อง เราก็ต้องถอดรองเท้าไว้หน้าบ้าน เมื่อเข้าบ้านเพื่อน เพื่อนบอกว่าไม่ต้องถอดเลย ใส่เข้ามาได้เลย เราก็รู้สึกแปลก ยังสังเกตได้ว่า เพื่อนมาที่พักเราก็ใส่รองเท้าเข้าห้องกันเลย บางทีรู้สึกไม่ค่อยดี...”

(เม้าแซร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษเป็นระยะหนึ่งแล้ว คนไทยตั้งข้อสังเกตได้ว่ามารยาทหรือวัฒนธรรมการถอดรองเท้าเข้าบ้านมีความแตกต่างระหว่างสองประเทศ นอกจากเหตุผลด้านสุขอนามัยแล้ว ยังมีเหตุผลด้านวัฒนธรรมสังคมที่ไม่เหมือนกัน ในประเทศไทยผู้ใหญ่ปลูกฝังกันมาตั้งแต่เด็ก ๆ จะเป็นเรื่องของมารยาทและความสะอาดแล้ว ยิ่งถือว่าการถอดรองเท้าเข้าบ้าน โรงเรียน หรือศาลเจ้า ก็เพื่อให้ความรู้สึกผ่อนคลายและเท่าเทียมกันด้วย แต่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษไม่ได้เข้มงวดวัฒนธรรมการถอดรองเท้าเข้าบ้าน ทำให้ผู้คนที่อยู่ต่างวัฒนธรรมเกิดความตระหนกของความแตกต่างทางวัฒนธรรม

1.3 ชั้นเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ (Recovery Stage)

การเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่เป็นช่วงที่บุคคลมีความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมท้องถิ่นเพิ่มมากขึ้น จากการศึกษาคลิปวิดีโอช่อง “PEACHII” พบว่า คลิปวิดีโอ “เม้าแซร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดน กัน!” ยูทูปเบอร์สาวได้เล่าว่า การเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ผ่านการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับเพื่อนคนไทย เป็นวิธีที่จำเป็น ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูปเบอร์สาว: “พี่ซได้คบหาสมาคมกับคนลอนดอน บางทีพูดคุยกับเพื่อนเยอะ ๆ เรื่องอะไรก็ได้ มีความกล้าพูด กล้าแสดง ...”

(เรื่องแปลก ๆ ที่ฝรั่งไม่เหมือนไทย เจอละมีอึ้ง! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า การใช้วิธีการเรียนรู้จากพยายามคบหาสมาคมกับคนลอนดอน ทั้งได้ฝึกภาษา และได้เรียนรู้วัฒนธรรมไปพร้อมกัน การที่ได้พูดคุยกับเพื่อนคนลอนดอน ก็สามารถแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันได้ สามารถได้เรียนรู้วัฒนธรรมจากวาจาพฤติกรรมของเจ้าบ้าน เรียนรู้สถานการณ์ต่าง ๆ ที่เป็นจริง ทำให้ได้เข้าใจภาษาและวัฒนธรรมได้ง่ายขึ้น



1.4 ขั้นปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ (Final Stage)

การปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่เป็นช่วงที่บุคคลปรับตัวได้มากที่สุด ความวิตกกังวลต่าง ๆ ลดลง และรู้สึกสนุกสนานที่จะอยู่ในวัฒนธรรมใหม่ จากการศึกษาคลิปีวิดีโอช่อง “PEACHII” พบว่า คลิปีวิดีโอ “เม้าแชร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน!” ยูทูบเบอร์สาวได้เล่าว่า กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ เป็นประเทศแห่งการประท้วง ตอนเข้ามาอยู่ประเทศใหม่ ๆ ก็เกิดความไม่เข้าใจ แต่อยู่มานานก็เข้าใจ และเคยชิน ทำให้เข้ากับสังคมได้ง่าย ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูบเบอร์สาว: “...โดยเฉพาะที่อังกฤษเป็นประเทศแห่งการ Strike ประเทศแห่งการประท้วง วันไหน Strike ก็ Strike ไปเลย...ตอนที่ พี่เข้ามาเรียนใหม่ ๆ เขาให้แต่ละประเทศรวมกลุ่มกันออกมา Present หน้าห้องว่า สัญลักษณ์ของประเทศตัวเอง กลุ่ม British ก็ออกมาหน้าห้อง (ทำท่าประท้วง) ตอนนี้อยู่มาเกือบสิบปี get นะ (เข้าใจกันดีมาก) ...”

(เม้าแชร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า การปรับตัวเข้ากับสภาพแวดล้อมและสถานการณ์ในวัฒนธรรมใหม่ที่ตนได้เข้าไปอยู่โดยสมบูรณ์ เนื่องจากตอนแรกมีความรู้สึกสะเทือนใจกับสถานการณ์การเมืองที่ลอนดอน เมื่อได้เรียนรู้ประวัติศาสตร์ หรือระบบการปกครองของประเทศนั้น ๆ แล้ว จึงสามารถเข้าใจสังคมวัฒนธรรมได้เป็นอย่างดี และสามารถลดปัญหาความเข้าใจผิด เกิดความเคยชินกับเรื่องเช่นนี้ มองเป็นเรื่องปรกติมากขึ้น เริ่มได้รับความยอมรับในวัฒนธรรมของประเทศเจ้าบ้านในฐานะ “คนท้องถิ่น”

2. ปัจจัยที่มีผลต่อระดับความตระหนกทางวัฒนธรรมและการปรับตัว

ความตระหนกทางวัฒนธรรมที่ต่างกัน และการปรับตัว มีความสัมพันธ์กับปัจจัยดังต่อไปนี้

2.1 บุคลิกนิสัย

บุคลิกนิสัยมีผลกระทบกับการปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ จากการศึกษาคลิปีวิดีโอช่อง “PEACHII” พบว่า คลิปีวิดีโอ “ถามตอบ Q&A ล้านซัปป้า!! เรามีเรื่องจะบอกทุกคน...” ยูทูบเบอร์สาวได้เล่าว่า เป็นคนมั่นใจ กล้าหาญ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูบเบอร์สาว: “สามีของพี่ได้สรุปนิสัยที่แท้จริงของพี่ คือ มั่นใจ ทำงานหนัก กล้าหาญ ...”

(ถามตอบ Q&A ล้านซัปป้า!! เรามีเรื่องจะบอกทุกคน... 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ความกล้าหาญที่รับกับสิ่งใหม่ ๆ และมั่นใจในการสื่อสารกับชาวต่างชาติหรือการไปอยู่ในประเทศที่ไม่คุ้นเคย และมีความพยายาม ทำให้คนไทยปรับตัวเข้ากับสังคมวัฒนธรรมของประเทศอังกฤษได้ง่ายขึ้น เร็วขึ้น

2.2 ความแตกต่างทางความคิด

ความคิดของบุคคลที่ต่างกัน ถ้ามีความแตกต่างกันมาก ย่อมทำให้เกิดความ ตระหนกทางวัฒนธรรมมากขึ้น จากการศึกษาคลิปีวิดีโอช่อง “PEACHII” พบว่า มีความแตกต่างทางความคิดในด้าน การมองค่าสินสอดในงานแต่งงาน และการข้ามถนน ดังต่อไปนี้



1) ความแตกต่างด้านค่าสินสอดในงานแต่ง

จากคลิปวิดีโอ “Q&A ถามตอบแต่งงาน 2 ประเทศ - สินสอด, ค่าใช้จ่าย, สถานที่” ยูทูบเบอร์สาวได้เล่าว่า ตอนแต่งงานกับคนอังกฤษ ไม่ได้อธิบายเรื่องสินสอดมากนัก คิดว่าเป็นเรื่องความคิดที่อยู่ในต่างวัฒนธรรมกัน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูบเบอร์สาว: “...เรื่องสินสอด สินสอดภาษาอังกฤษคือ Dowry ก็คือพี่ชไม่ได้อธิบายอะไรเลย ก็คือแค่บอกว่าธรรมเนียมไทยมี Dowry นะ ก็แค่นั้นแหละ สามีบอกว่า จริง ๆ มันดูเป็นเรื่อง “ผิวเผิน” นิดนึงนะ เรื่องของสถานะทางสังคม สินสอดอีกนัยหนึ่ง เป็นแค่สัญลักษณ์แสดงสถานะผู้ชาย ตอนพี่ชพูดถึงครั้งแรก ก็รู้สึกแบบ อ้อหิ... เพื่อไม่ให้เขามองว่า ทำไมคนไทยชายลูกสาวหรือเปล่า อธิบายให้เขาฟังก่อน เป็นประเพณีธรรมเนียมแสดงน้ำใจขอบคุณพ่อแม่ที่เลี้ยงดูเรามา...”

(Q&A ถามตอบแต่งงาน 2 ประเทศ - สินสอด, ค่าใช้จ่าย, สถานที่ 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า คนไทยกับคนอังกฤษมีความแตกต่างในด้านมุมมองค่าสินสอดในการแต่งงาน คนอังกฤษไม่ได้เข้มงวดในด้านนี้ และไม่มีขนบธรรมเนียมใด ๆ ว่าจำเป็นต้องให้สินสอดก่อน เพราะหลังจากแต่งงานแล้วทุกอย่างก็เป็นของคู่บ่าวสาวทั้งสิ้น ส่วนคนไทยเข้มงวดกับเรื่องนี้ เนื่องจากการมอบสินสอดเป็นธรรมเนียมวัฒนธรรมของไทยอย่างหนึ่งที่อยู่คู่กับสังคมไทยมาตั้งแต่โบราณ โดยการมอบสินสอดนั้น มอบเพื่อขอบคุณที่เลี้ยงดูฝ่ายเจ้าสาว เป็นการตอบแทนพ่อแม่ของฝ่ายเจ้าสาวที่ยอมยกลูกสาวให้ อีกทั้งยังเป็นหลักประกันความมั่นคงของทางฝ่ายชายว่าจะสามารถเลี้ยงดูเจ้าสาวได้ หรือหากต้องเลิกรากัน ก็ยังมีค่าสินสอดนี้ไว้ให้ฝ่ายหญิงเลี้ยงดูตัวเอง ตัวอย่างนี้แสดงให้เห็นว่าสองประเทศนี้มีความคิดในการแต่งงานที่ต่างกัน และความแตกต่างอาจทำให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรมได้

2) ความแตกต่างด้านการข้ามถนน

จากคลิปวิดีโอ “เม้าแซร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน!” ยูทูบเบอร์สาวได้เล่าว่า ประเทศอังกฤษมีความคิดตรรกะล้วนคน มากกว่า คนกลัวรถ แสดงให้เห็นถึงความปลอดภัยในการใช้ชีวิตในประเทศนั้น ๆ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูบเบอร์สาว: “...ที่เราจะข้ามถนนเนี่ย ที่ลอนดอนเนี่ย มันจะมีเสาไฟสี่เหลี่ยมตรงทางม้าลายแบบนี้ เป็นสัญญาณว่า รถจะต้องหยุดให้ ไม่ว่าจะมาเร็ว ะไรยังไง ขนาดไหน ถ้าเจอคนข้าม รถต้องหยุดให้ รถกลัวคนมากกว่า คนต้องกลัวรถ ไม่ใช่เราที่จะต้องมองซ้ายมองขวาวารถจะมาเหยียบบูกูไฮมาวะ รถต้องมามองเรา (สาธิตข้ามถนนให้ดู) รถก็ต้องหยุดให้เราแบบนี้แหละ (ถือกล้องถ่ายให้ดูสภาพการข้ามถนนที่กรุงลอนดอน)...”

(เม้าแซร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า กฎจราจรของประเทศไทยและประเทศอังกฤษมีความแตกต่างกัน การหยุดรถให้คนเดินเท้าข้ามถนนข้ามบริเวณทางม้าลายเป็นสิ่งที่ถือปฏิบัติอย่างเคร่งครัดในประเทศอังกฤษ จึงทำให้คนไทยที่อาศัยอยู่ในประเทศอังกฤษต้องเรียนรู้กฎจราจรในประเทศอังกฤษมากขึ้น ในขณะที่ประเทศไทยเริ่มบังคับใช้กฎหมายในเรื่องนี้อย่างจริงจัง หลังจากเกิดอุบัติเหตุบ่อยครั้งในช่วง 1 ปีที่ผ่านมา ดังนั้น สองประเทศมีความแตกต่างด้านกฎจราจร หรือวัฒนธรรมความปลอดภัยบนท้องถนน



ทำให้คนไทยที่อาศัยในประเทศอังกฤษเรียนรู้ถึงกฎต่าง ๆ มากขึ้น รู้สึกมีความปลอดภัยบนท้องถนนมากขึ้น ปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ได้ง่ายขึ้น

2.3 ความประทับใจแรกต่อสังคม

บุคลิกนิสัยมีผลกระทบกับการปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ จากการศึกษาคลิปวิดีโอ “เม้าแชร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน!” พบว่า ยูทูปเบอร์สาวได้เล่าว่า มีความประทับใจ ที่ดีต่อวิธีการชำระเงินโดยไม่ต้องใช้เงินสด ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูปเบอร์สาว: “...ที่ลอนดอน ประเทศอังกฤษ คือ Cashless สังคมไร้เงินสด 90%ได้แล้วมั้งในการใช้ชีวิตอย่างน้อยในลอนดอน ก็คือ ไม่จำเป็นต้องมีเงินสด ก็สามารถอยู่ได้แล้ว ...บัตรATM ก็ใช้แค่เป็น contactless ได้ หลาย ๆ คนก็จะใช้ Smartphone ชื้อของ ร้านค้าใด ๆ นั้ง แท็กซี่ยี่ก็สามารถใช้ได้...(สาธิตให้ดู)”

(เม้าแชร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า ความประทับใจที่ดีต่อวิธีการชำระเงิน ทำให้การใช้ชีวิตที่ประเทศอังกฤษ มีความรวดเร็ว สะดวกสบาย ปลอดภัยมากขึ้น ดูง่ายขึ้น เป็นสิ่งอำนวยความสะดวกที่ทันสมัยสำหรับการใช้ชีวิตหรือทำงาน ทำให้คนไทยได้สัมผัสสังคมวัฒนธรรมใหม่ในต่างแดน และสามารถปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ได้อย่างกลมกลืน

3. อุปสรรคของการปรับตัวด้านวัฒนธรรม

3.1 อุปสรรคด้านความไม่รู้ภาษาและวัฒนธรรม

ภาษาเป็นเครื่องมือสำหรับการคิดเชิงตรรกะและการสื่อสารของมนุษย์ ดังนั้น อุปสรรคทางภาษาจึงเป็นอุปสรรคสำคัญในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม บุคคลมาจากประเทศที่ต่างกัน พูดภาษาต่างกัน ถึงแม้ว่าเราจะเรียนภาษาของกันและกันได้ แต่ถ้าคำศัพท์หนึ่งมีหลากหลายความหมาย โดยการพัฒนาของสังคมและภาษา คำศัพท์ที่เราเคยเรียนอาจต่างจากความหมายเดิมหรือมีการเปลี่ยนแปลง จากคลิปวิดีโอ “คำภาษาอังกฤษ ที่มีความหมายมากกว่าที่คิด!!” พบว่า คนไทยมีอุปสรรคทางด้านคำศัพท์ที่มีหลายความหมาย ทำให้เกิดปัญหาในการสื่อสาร ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูปเบอร์สาว: “...Bottle เป็นที่รู้จักกันคือ ขวดน้ำ แต่ใน British English มันแปลว่า Confidence(ความมั่นใจ) หรือ Courage(ความกล้าหาญ) เช่น Have a lot of bottle แปลว่า มีของ และยังมีอีกความหมายหนึ่ง สามีของพี่เซริม:แต่บางครั้ง อย่างเช่นคุณเคยทำสิ่งที่มีสติตลอด แต่พลาดในครั้งหนึ่ง Lost your bottle(เธอพลาดซะแล้ว)ก็มี ... (พี่ซิท้าหน้าเพิ่งเข้าใจ ความหมายใหม่ของคำนี้)...บางทีก็ทำให้คนเราไม่ get ความหมายและใช้ผิดหรือเข้าใจผิดไปเลยนะ”

(คำภาษาอังกฤษ ที่มีความหมายมากกว่าที่คิด!! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า เนื่องจากบุคคลที่มีภูมิหลังทางวัฒนธรรมต่างกันทำให้เกิดความแตกต่างในการรับรู้ด้านความหมาย สารที่ได้รับมาอาจมีการตีความหมายไปเป็นอีกแบบหนึ่ง การใช้ภาษาที่มีหลากหลายความหมาย อาจทำให้เกิดความเข้าใจผิดในกระบวนการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม



3.2 อุปสรรคด้านความรู้สึก

อารมณ์ความรู้สึกดีต่อวัฒนธรรมของประเทศเจ้าบ้าน ส่งผลกระทบต่อการปรับตัวด้านวัฒนธรรม จากคลิปวิดีโอ “เม้าแชร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน!” พบว่า คนไทยมีปัญหาด้านอารมณ์ความรู้สึกที่กังวล หรือกลัวกับเรื่องการพบแพทย์เพื่อตรวจสุขภาพที่กรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูปเบอร์สาว: “...การแพทย์เข้าถึงค่อนข้างยาก ไม่สะดวกสบายเท่ากับที่ไทย โดยเฉพาะใครที่เคยชินกับระบบโรงพยาบาลเอกชนเดินจ่ายเงินแล้วก็เข้าไปได้เลย ระบบการแพทย์ของอังกฤษเนี่ย เราต้องไปลงทะเบียนที่ศูนย์การแพทย์ใกล้บ้าน ใกล้มหาวิทยาลัย ... ประสบการณ์ตรวจภายในที่อังกฤษ พี่ชลงเอาไว้คลินิกแถวบ้านเล็ก ๆ เป็นการตรวจภายในที่น่ากลัวในชีวิต ... คือเวลาตรวจภายในมันคือการขึ้นขาหยั่ง ซึ่งขึ้นขาหยั่งที่ไทยดิฉันก็ว่าน่ากลัวแล้ว มาเจอที่อังกฤษ ไม่มีความน่ากลัวหรือ เปล่า...ไม่มีขาหยั่ง! เจ็บก็ทนไป น้ำตาไหล ปลายเท้าจิก คือนมันไม่สบายตัวไม่สบายใจ...”

(เม้าแชร์ข้อดี-ปัญหาชีวิตคนไทยในต่างแดนกัน! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า อุปสรรคในการปรับตัวด้านวัฒนธรรมคือ ความรู้สึกกลัวกับการเข้ารับบริการทางการแพทย์ และความแตกต่างของระบบในการให้บริการทางการแพทย์ระหว่างประเทศอังกฤษและประเทศไทย เกิดปัญหาความยากลำบากและความไม่ราบรื่นในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม

4. แนวทางการแก้ปัญหาของการปรับตัวด้านวัฒนธรรม

4.1 การเพิ่มความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรม

การเพิ่มความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมมีประโยชน์ต่อการสื่อสาร ทำให้คนต่างชาติเข้าใจวัฒนธรรมประเทศเจ้าบ้านมากขึ้น จากคลิปวิดีโอ “10 ข้อไม่ควรทำ ก่อนมาเรียนอังกฤษต้องรู้!!” และ “มิติใหม่แอปฝึกสำเนียง ฝึกภาษาอังกฤษ-ไทย!” พบว่า คนไทยใช้วิธีต่าง ๆ มาเพิ่มระดับการใช้ภาษา ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ยูทูปเบอร์สาว: “...มาอังกฤษฟังไม่ทันไม่เป็นไร แต่เราต้องมีวิธี You can always ask (สามารถถามเขาได้) ... อีกทางหนึ่งก็คือ สามารถใช้แอปพลิเคชัน เช่น HiNative เป็นแอปพลิเคชันถามตอบเกี่ยวกับภาษา หรือวัฒนธรรม เจ้าของภาษาที่สามารถตอบให้เราได้ คุณก็สามารถฝึกด้วยตัวเอง”

(10 ข้อไม่ควรทำ ก่อนมาเรียนอังกฤษต้องรู้!! 20 ก.ค. 2565)

(มิติใหม่แอปฝึกสำเนียง ฝึกภาษาอังกฤษ-ไทย! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า แนวทางแก้ปัญหาของการปรับตัวด้านวัฒนธรรม วิธีที่หนึ่งคือ เรียนรู้ภาษา และวิถีชีวิตของคนท้องถิ่นโดยการสอบถาม เพื่อจะรับรู้ถึงข้อที่ต้องระมัดระวังในใช้ภาษาและการใช้ชีวิต วิธีที่สองคือ การเรียนรู้ภาษา วัฒนธรรมจากแอปพลิเคชันจากเจ้าของภาษา เนื่องเป็นช่วงโควิด ทุกคนก็ต้องกักตัวที่บ้านแล้ว มีความสงสัยก็สามารถใช้แอปพลิเคชันถามได้ด้วยสะดวกสบาย เพื่อเป็นประโยชน์ต่อการแก้ปัญหาทางภาษา วัฒนธรรม และการใช้ชีวิต และสามารถประยุกต์ใช้ใน ชีวิตประจำวันได้อย่างยืดหยุ่น ทำให้เข้าใจภาษาและวัฒนธรรมได้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น



4.2 การสร้างความสัมพันธ์กับคนลอนดอนในถิ่นที่อาศัยอยู่

การที่สร้างความสัมพันธ์กับคนท้องถิ่น สามารถเข้ากับวัฒนธรรมท้องถิ่น ทำให้การปรับตัวได้ง่ายขึ้นดังที่เห็นได้จากคลิปวิดีโอ “ไหนเล่าหน่อยสิ-ft.เทพลีลา”

ยูทูบเบอร์สาว: “...ในการสร้างความสัมพันธ์กับคนลอนดอน ในถิ่นที่อาศัยอยู่นั้น ได้ใช้วิธีต่าง ๆ เช่น ไปทานข้าวกับคนท้องถิ่นบ่อย ๆ หรือแองก์เอาท์ hang out กับคนท้องถิ่น...”

(ไหนเล่าหน่อยสิ-ft.เทพลีลา! 20 ก.ค. 2565)

จากตัวอย่างแสดงให้เห็นว่า การสร้างความสัมพันธ์กับคนท้องถิ่น สามารถแก้ปัญหาในการปรับตัวด้านวัฒนธรรม 1) การไปทานข้าวกับคนท้องถิ่น สามารถลดระยะห่างระหว่างผู้คน เรียนรู้วัฒนธรรม หรือสร้างความสัมพันธ์อัน ดีในบรรยากาศแบบร่าเริง ความสัมพันธ์จะสนิทสนมกันมากขึ้น โดยธรรมชาติ 2) การสังสรรค์กับคนท้องถิ่น สามารถเพิ่มความสามารถในการสื่อสาร ปรับปรุงความสามารถในการสื่อสารในระหว่างการเดินทาง และเข้าไปในสังคมดีขึ้น

สรุปและอภิปรายผล

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์การปรับตัวของคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII” เป็นงานวิจัยที่ศึกษาการปรับตัวคนไทยที่อยู่ในต่างแดน จากกรณีช่องยูทูบ “PEACHII” ซึ่งยูทูบเป็นสื่อใหม่เหมาะสำหรับการเผยแพร่ประสบการณ์ ความรู้ วัฒนธรรม และการปรับตัวได้กว้างขวางมากขึ้น อีกทั้งยังสามารถเผยแพร่วัฒนธรรมไทยให้กับชาวต่างชาติ ชาวต่างชาติก็สามารถเรียนรู้วัฒนธรรมไทยผ่านยูทูบช่อง “PEACHII” ทำให้ได้เห็นถึงความกลมกลืนระหว่างวัฒนธรรมไทยและวัฒนธรรมตะวันตก ทั้งนี้จากผลการศึกษาพบว่า ในด้านกระบวนการการปรับตัวด้านวัฒนธรรมของชาวไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ: กรณีศึกษาช่อง YouTube “PEACHII” เริ่มจาก ชั้น Honeymoon Stage คือเกิดความประทับใจกับสภาพภูมิอากาศของประเทศอังกฤษ ทำให้คนไทยสามารถเข้าไปอยู่ในประเทศนี้ด้วยความประทับใจทั้งด้านบวก และด้านลบ ทำให้การปรับตัวมีความลำบาก แต่จากทฤษฎี Kim (1989) กล่าวว่า ชั้น Honeymoon Stage ซึ่งเป็นช่วงที่ผู้มาใหม่ตื่นตาตื่นใจกับสภาพแวดล้อมใหม่ที่ตนเพิ่งเข้ามาอยู่ และมีความรู้สึกแบบแง่ดีในขั้นนี้ 2) ชั้นตระหนกทางวัฒนธรรม Hostility Stage จากคลิปวิดีโอเกิดความแตกต่างวัฒนธรรมการถอดรองเท้าเข้าบ้าน ระหว่างสองประเทศ 3) ชั้นที่ 3 คือ ชั้นเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ Recovery Stage เป็นช่วงที่เริ่มเข้าที่เข้าทาง ซึ่งคนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษมีการเรียนรู้ด้วยวิธีการคบหาสมาคมกับเพื่อนคนลอนดอน เพื่อได้เรียนรู้ชีวิตจริงของสังคมวัฒนธรรม ลดระยะห่างระหว่างสองวัฒนธรรม 4) ชั้นสุดท้ายคือ ชั้นปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ Final Stage คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษสามารถปรับตัวเข้ากับสภาพแวดล้อมและสถานการณ์ที่พบเห็นบ่อยในลอนดอน ประเทศอังกฤษ เริ่มได้รับการยอมรับในวัฒนธรรมของประเทศเจ้าบ้านในฐานะ “คนท้องถิ่น” มีความสอดคล้องกับทฤษฎี Kim (1989) ได้กล่าวว่า ชั้นตระหนกทางวัฒนธรรม Hostility Stage เป็นช่วงรู้สึกสับสน เครียด ทำอะไรไม่ถูกในวัฒนธรรมใหม่ ชั้นเรียนรู้วัฒนธรรมใหม่ Recovery Stage เป็นช่วงบุคคลได้เริ่มเรียนวัฒนธรรมของประเทศที่ตนอาศัยอยู่ ชั้นปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ Final Stage เป็นช่วงที่บุคคลปรับตัวได้มากที่สุด ยอมรับสังคมวัฒนธรรมที่ตนอาศัยอยู่ได้มากที่สุด



ในด้านปัจจัยที่มีผลต่อการปรับตัว มีความสัมพันธ์กับปัจจัย 3 ด้าน 1) บุคลิกนิสัย คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ มีความกล้าหาญพอที่รับกับสิ่งใหม่ ๆ และมั่นใจในการสื่อสารกับชาวต่างชาติหรือการไปอยู่ในประเทศที่ไม่คุ้นเคย และมีความพยายามกับการทำงาน ทำให้คนไทยที่เข้ามาอยู่กรุงลอนดอนปรับตัวเข้ากับสังคมวัฒนธรรมได้ง่ายขึ้น 2) ความแตกต่างทางความคิด จากคลิปวิดีโอแสดงให้เห็นถึงความแตกต่างทางความคิดระหว่างคนอังกฤษกับคนไทย อาทิ ด้านค่าสินสอดในงานแต่งงาน เรื่องการข้ามถนน จนทำให้เกิดความตระหนกทางวัฒนธรรม อาจทำให้การปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมใหม่เกิดความไม่ราบรื่น 3) ความประทับใจแรกต่อสังคม คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษมีความประทับใจที่ดีต่อวิธีการชำระเงินที่ไร้เงินสด ซึ่งทำให้การใช้ชีวิตที่นั่นได้อย่างรวดเร็ว สะดวกสบาย ปลอดภัยมากขึ้น ดูผ่อนคลาย เป็นสิ่งอำนวยความสะดวกที่ทันสมัยสำหรับการใช้ชีวิตหรือทำงาน ทำให้คนไทยได้สัมผัสสังคมวัฒนธรรมใหม่ในต่างแดน สามารถเข้ากับวัฒนธรรมใหม่ได้อย่างกลมกลืน ซึ่งสอดคล้องกับ เมตตา วิวัฒนานุกูล (2559) ที่ได้กล่าวถึงปัจจัยที่มีผลต่อการปรับตัวว่า บุคลิกนิสัย ถ้าบุคคลมีบุคลิกนิสัยที่ร่าเริง สามารถเข้ากับสังคมวัฒนธรรมใหม่ได้ง่ายกว่าบุคคลที่มีบุคลิกนิสัยที่ไม่ค่อยร่าเริง สามารถลดปัญหาการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมได้ ในด้านความแตกต่างทางความคิดนั้น เกิดจากความแตกต่างของภูมิหลังวัฒนธรรม หรือเกิดจากตัวบุคคลเอง และสภาพแวดล้อมของสังคมและประเทศเจ้าบ้าน (Host environment) ได้แก่ ความประทับใจแรกพบต่อสังคม/ประเทศเจ้าบ้าน (First impression) ถ้าความประทับใจแรกที่เกิดขึ้นเป็นไปในแง่บวก ย่อมช่วยให้บุคคลเกิดความสบายใจที่จะอยู่ในสังคมวัฒนธรรมนั้น

ในด้านอุปสรรคของการปรับตัวด้านวัฒนธรรม ผู้วิจัยพบ 2 ข้อ คือ 1) อุปสรรคด้านความไม่รู้ภาษาและวัฒนธรรม ชาวไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษมีปัญหาด้านการใช้ภาษาที่มีความหมายที่ต้องใช้ในสถานการณ์ต่าง ๆ ทำให้คนไทยยากที่จะเข้าใจความหมาย เกิดความเข้าใจผิดได้ง่าย ทำให้เกิดปัญหาในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม 2) อุปสรรคด้านความรู้สึก คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษมีปัญหาด้านความรู้สึกเกี่ยวกับการรักษาพยาบาลที่อังกฤษ ทำให้เกิดความยากลำบากในการปรับตัวด้านวัฒนธรรม ซึ่งสอดคล้องกับ เมตตา วิวัฒนานุกูล (2559) ที่ได้กล่าวอุปสรรคของการปรับตัวด้านวัฒนธรรมว่าเกิดจาก อุปสรรคด้านความรู้ทางภาษาวัฒนธรรม คือการใช้ภาษาไม่เป็น และอุปสรรคด้านทัศนคติและความรู้สึก เช่น การขาดความรู้สึกที่ไม่เป็นกันเอง ทำให้ผู้คนก่อนเข้าไปอยู่ต่างวัฒนธรรมได้รับรู้อุปสรรค ๆ มีการเตรียมตัวเตรียมใจก่อนที่เข้าไปในต่างวัฒนธรรม สามารถเอาชนะอุปสรรคต่าง ๆ ได้ และปรับตัวได้เร็วขึ้น

ในด้านแนวทางในการลดอุปสรรคของการปรับตัวด้านวัฒนธรรมพบ 2 แนวทาง คือ การเพิ่มความรู้ด้านภาษาและวัฒนธรรมมี 2 วิธี คือ 1) เรียนรู้ถึงการเรียน และวิถีชีวิตของคนท้องถิ่นโดยการสอบถาม เพื่อจะรับรู้ถึงข้อที่ต้องระมัดระวังในใช้ภาษาและการใช้ชีวิต หรือเรียนรู้ภาษา วัฒนธรรมจากแอปพลิเคชันจากเจ้าของภาษา สามารถได้รับประสบการณ์โดยตรง และทางอ้อม จึงทำให้คนไทยที่อาศัยอยู่ในกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมได้อย่างราบรื่นและรวดเร็ว และ 2) การสร้างความสัมพันธ์กับคนลอนดอนในถิ่นที่อาศัยอยู่ด้วยการไปทานข้าวกับคนท้องถิ่น สามารถลดระยะห่างระหว่างผู้คน เรียนรู้วัฒนธรรม หรือสร้างความสัมพันธ์อันดีในบรรยากาศแบบร่าเริง การสังสรรค์กับคนท้องถิ่น สามารถเพิ่มความสามารถในการสื่อสาร ปรับปรุงความสามารถในการสื่อสารได้ ซึ่งสอดคล้องกับ เมตตา วิวัฒนานุกูล (2559) ที่ได้กล่าวแนวทางการแก้อุปสรรคของการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมว่า การจัดการภาษา เช่น การออกเสียงที่ชัดเจน และพูดด้วยภาษาเดียวกันวิธีนี้เพื่อลดการเข้าใจผิดที่อาจเกิดขึ้น



ได้ในขั้นต้น ทำให้ผู้คนที่อยู่ต่างวัฒนธรรมสามารถนำไปประยุกต์ใช้ ลดระยะห่างระหว่างคนจากต่างวัฒนธรรมกัน ทำให้ผู้คนที่เข้าไปอยู่ต่างวัฒนธรรมได้ประสบการณ์มากขึ้น

ข้อเสนอแนะ

ควรมีการศึกษาเกี่ยวกับการปรับตัวด้านวัฒนธรรมของชาวตะวันตกในประเทศไทย เพื่อเข้าใจถึงกระบวนการปรับตัว และปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการปรับตัวด้านวัฒนธรรมของชาวตะวันตกในการอาศัยอยู่ที่ประเทศไทย

เอกสารอ้างอิง

- กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ. (2563). สถิติจำนวนคนไทยในต่างประเทศ ปี 2563. สืบค้นเมื่อ 20 กรกฎาคม 2565 จาก <https://image.mfa.go.th/mfa/0/zE6021nSnu/stat/stat05.pdf>
- กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ. (2566). สถิติจำนวนคนไทยในต่างประเทศ ปี 2565. สืบค้นเมื่อ 15 มกราคม 2566 จาก [https://image.mfa.go.th/mfa/0/zE6021nSnu/กอง_0302/อชีพตสถิติต่าง_ๆของกอง/จำนวนคนไทยในต่างประเทศ_ประจำปี_2565_\(สถานะ_ณ_มกราคม_2566\).pdf](https://image.mfa.go.th/mfa/0/zE6021nSnu/กอง_0302/อชีพตสถิติต่าง_ๆของกอง/จำนวนคนไทยในต่างประเทศ_ประจำปี_2565_(สถานะ_ณ_มกราคม_2566).pdf)
- ณัฐชุตตา ชุตระกุล. (2564). การปรับตัวทางด้านการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของชาวไทยที่อาศัยอยู่ในเมืองออกซ์ฟอร์ด ประเทศอังกฤษ. วารสารนิเทศศาสตร์ปริทัศน์, 25(2), 62-76.
- ไทยรัฐ. (2561). ทำความรู้จัก 'พีชชี' สาวไทยสาย ฝ. กับคลิปสอนภาษาที่มีคนดูกว่าล้านวิว. สืบค้นเมื่อ 20 กรกฎาคม 2565 จาก <https://www.thairath.co.th/news/tech/1211730>
- นัยนา วงศ์สาคำ. (2561). การแต่งงานข้ามวัฒนธรรมในสารคดี ชุด “แม่वादเมียบียอร์น”: กลวิธีทางภาษากับการสื่ออุดมการณ์ (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี, อุบลราชธานี.
- ปัทมาภรณ์ ธรรมทัต. (2542). กระบวนการให้สารนิเทศเพื่อการปรับตัวทางวัฒนธรรมของบุคลากรต่างชาติในประเทศไทย (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- ภูมิทัศน์สื่อไทย. (2565). YouTube แพลตฟอร์มที่คนไทยใช้งานมากที่สุดในปี 64. สืบค้นเมื่อ 20 กรกฎาคม 2565 จาก <https://www.infoquest.co.th/thailand-media-landscape-2022/youtube>
- เมตตา วิวัฒนานุกุล. (2559). การสื่อสารต่างวัฒนธรรม (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- วิภาพร มาพบสุข. (2540). จิตวิทยาทั่วไป. กรุงเทพฯ: ศูนย์ส่งเสริมวิชาการ.
- Kim, Y. Y. (1989). Handbook of International and Intercultural communication. Newbury Park: Sage Publishing.
- PEACHII. (2565). PEACHII channel. สืบค้นเมื่อ 20 กรกฎาคม 2565 จาก <https://www.youtube.com/channel/UCrTCBfAmgLLb0P0BY69HUYQ>